

Nadales *tradicionals catalanes*

Harmonització per a cor mixt:

Jordi-Lluís Rigol



dinsic.com

Nadales tradicionals catalanes

Harmonitzades per Jordi-Lluís Rigol

1a edició: novembre 2017

© Jordi-Lluís Rigol

© DINSIC Publicacions Musicals, S.L.

Maquetació: DINSIC GRÀFIC

Imprès a Service Point

Pau Casals, 161-163

08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)

Dipòsit legal: B 28378-2017

ISMN: 979-0-69231-845-3

La reproducció total o parcial d'aquesta obra per qualsevol procediment, comprenent-hi la reprografia i el tractament informàtic, com també la distribució d'exemplars mitjançant lloguer i préstec, resten rigorosament prohibides sense l'autorització escrita de l'editor o entitat autoritzada, i estaran sotmeses a les sancions establertes per la llei.

Distribueix: DINSIC Distribucions Musicals, S.L.

Magatzem: Sepúlveda, 84 - 08015 Barcelona

Seu social: Gran Via de les Corts Catalanes, 529

08011 Barcelona

Tel: + 34 93 832 69 46 + 34 93 318 06 05

email: dinsic@dinsic.com

www.dinsic.com - www.dinsic.es - www.dinsic.cat

PRESENTACIÓ

Amb els nou arranjaments de nades tradicionals catalanes he volgut aportar una visió diferent d'aquestes melodies populars perquè les pugui interpretar qualsevol cor. La dificultat, en general, és mitjana. Totes tenen una introducció abans del començament de la peça i, en alguns casos, tot i que en pocs, alguna melodia està un xic canviada.

Totes han estat interpretades i estrenades pel Cor Xera de l'escola IPSI als concerts de Nadal dels últims nou anys. Algunes,

com el Fum, fum, fum també han estat cantades per altres cors.

És important que totes les indicacions que surten a la partitura es respectin a l'hora d'interpretar la música.

Vull agrair un cop més la confiança que ha dipositat en mi l'editorial Dinsic, que m'ha permès publicar dins del seu catàleg.

Jordi-Lluís Rigol
Barcelona, 30 d'agost de 2017

PRESENTACIÓN

Con los nueve arreglos de villancicos tradicionales catalanes he querido aportar una visión diferente de estas melodías populares para que las pueda interpretar cualquier coro. La dificultad, en general, es media. Todas tienen una introducción antes del inicio de la pieza y, en algunos casos, aunque pocos, alguna melodía está un poco cambiada.

Todas han sido interpretadas por el Cor Xera de la escuela IPSI en sus conciertos de Navidad de los últimos nueve años. Al-

gunas, como el Fum, fum, fum también han sido cantadas por otros coros.

Es importante que todas las indicaciones que salen en la partitura se respeten a la hora de interpretar la música.

Quiero agradecer una vez más la confianza que ha depositado en mí la editorial Dinsic, que me ha permitido publicar dentro de su catálogo.

Jordi-Lluís Rigol
Barcelona, 30 d'agost de 2017

PRESENTATION

With these new arrangements of nine traditional Catalan Christmas carols, I wanted to provide a new vision of these folk melodies to make them accessible to any choir. In general, they are all medium level. All of them have an introduction before the beginning of the song and several melodies have been slightly modified.

All these pieces have been sung by IPSI School adults choir Cor Xera in their Christmas concerts the last nine years.

Some, like Fum, fum, fum, have also been performed by other choirs.

It is important that all the signs in the score be followed when performing these pieces.

Once more, I wish to thank Dinsic Publications Musicals for their trust in my work and for including it in their catalogue.

Jordi-Lluís Rigol
Barcelona, 30th August 2017

Nadales tradicionals catalanes
Harmonitzades per Jordi-Lluís Rigol

ÍNDIX

El desembre congelat.....	7
El Noi de la Mare	10
El petit vailet	12
El cant dels ocells	15
Fum, fum, fum	18
L'àngel i els pastors	21
Les dotze van tocant	24
Nit de vetlla	28
La pastora Caterina	30

El desembre congelat

Tradicional catalana
Harm.: Jordi-Lluís Rigol
Dedicada al Cor Xera

Andante sostenuto ♩ = 80

Più allegro ♩ = 104

Soprano

Alto

Tenor

Baix

mp *mf* *p*

Con - ge-lat.

El de - sem - bre con - ge - lat.

La la la

El de - sem - bre con - ge - lat

La la la

El de - sem - bre con - ge - lat

La la la

5

S

A

T

B

mp *sim.* *sim.* *sim.*

El de - sem - bre con - ge - lat con - fús es re -

El pri - mer pa - re cau - sà la nit te - ne -

Ar - ri - ba - ren els tres Reis, amb gran a - le -

la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la

El Noi de la Mare

Tradicional catalana
Harm.: Jordi-Lluís Rigol

Tranquillo ♩ = 54

Soprano

Alto

Tenor

Baix

Què li da - rem a ne'l
Què li da - rem al Fi -
Tam - pa-tam - tam que les

Què li da - rem.
Què li da - rem.
Què li da - rem.
Què li da - rem.
Tam - pa-tam - tam.

Què li da - rem.
Què li da - rem.
Què li da - rem.
Què li da - rem.
Tam - pa-tam - tam.

Què li da - re - em.
Què li da - re - em.
Què li da - re - em.
Què li da - re - em.
Tam - pa-tam - ta - am.

4

S

A

T

B

Noi de la Ma - re? Què li da - rem que li sà - pi - ga bo?
llet de Ma - ri - a? Què li da - rem al for - mós In - fan - tó?
fi - gues són ver - des, Tam - pa-tam - tam que ja ma - du - ra - ran.

Ma - - - re. Què li da - rem que li sà - pi - ga bo?
Ma - - - ri - a. Què li da - rem al for - mós In - fan - tó?
Ver - - - des. Tam - pa - tam - tam que ja ma - du - ra - ran.

Noi de la Ma - re. Sà - - - pi - - - ga bo.
De Ma - ri - a. In - - - - - fan - - - - tó.
Fi - gues són ver - des. Ma - - - du - - - ra - - - ran.

Noi de la Ma - re. Sà - - - pi - - - ga bo.
De Ma - ri - a. In - - - - - fan - - - - tó.
Fi - gues són ver - des. Ma - - - du - - - ra - - - ran.

Respecteu la feina dels autors i dels editors. Fotocopiar o escanejar les partitures sense permís és il·legal, si no és després d'haver adquirit un exemplar i per a ús exclusivament individual i privat.

El petit vailet

Tradicional catalana
Harm.: Jordi-Lluís Rigol

Moderato cantabile ♩. = 60

Andante espressivo ♩. = 72

Soprano *mp* Jo sóc el pe-tit vai - let can-sa - det de molt ca -

Alto *mp* Jo sóc el pe-tit vai - let can-sa - det de molt ca -

Tenor *mp* *poco rit.* Jo sóc el pe-tit vai - let.

Baix *mp* *poco rit.* Jo sóc el pe-tit vai - let.

6

S mí. Vinc amb el meu ga - ia - tet per veu - re Je - sús di - ví.

A mí. Vinc amb el meu ga - ia - tet per veu - re Je - sús di - ví.

T

B *p* Xer-ram-pim, xer-ram -

11

S *mp* Xer-ram - pim, xer-ram-pim, xer-ram - pó, *mf* xer-ram -

A *mp* Xer-ram - pim, xer-ram - pó, *mf* xer-ram -

T *mp* Xer - ram - pi - a. Xer - ram - - - pó, *mf* xer-ram -

B *mp* pim, xer-ram-pim xer-ram - pi - a, *mf* xer-ram-pim, xer-ram-pim, xer-ram - pó; xer-ram

Respecteu la feina dels autors i dels editors. Fotocopiar o escanejar les partitures sense permís és il·legal, si no és després d'haver adquirit un exemplar i per a ús exclusivament individual i privat.

El cant dels ocells

Tradicional catalana
Harm.: Jordi-Lluís Rigol

Molto cantabile

mp *espressivo*

Soprano

Nu nu nu nu nu nu, nu nu nu nu nu nu, nu nu nu nu nu

p *espressivo*

Alto

Nu nu nu nu, nu nu nu nu

p *espressivo*

Tenor

Nu nu nu nu nu, nu nu nu nu

p

Baix

Nu, nu, nu,

7 *p*

S

nu, nu nu nu. En veu - re des - pun - tar, el ma - jor llu - mi - nar, en
cell rei de l'es - pai va pels ai - res vo - lant can -
ta - va la per - diu. Me'n vaig a fer el niu dins

p

A

nu, nu. En veu - re des - pun - tar el ma - jor llu - mi - nar, en
cell rei de l'es - pai va pels ai - res vo - lant can -
ta - va la per - diu. Me'n vaig a fer el niu dins

p

T

nu, nu. Des - pun - tar el ma - jor llu - mi - nar, en
De l'es pai va pels ai - res vo - lant can -
La per - diu. Me'n vaig a fer el niu dins

p

B

nu. Des - pun - tar ma - jor llu - mi - nar, en
Rei de l'es - pai pels ai - res vo - lant can -
La per - diu. Vaig a fer el niu dins

Fum, fum, fum

Tradicional catalana
Harm.: Jordi-Lluís Rigol

Primer compàs. Pronuncieu la "m" al final de la pulsació.

$\text{♩} = 52$ **Allegro** $\text{♩} = 132$

mf ad lib. Φ

Soprano
Fum, fum, fum, fum.

Alto
mf ad lib. Φ
Fum, fum, fum, fum.

Tenor
mf ad lib. Φ
Fum, fum, fum, fum.

Baix
mf ad lib. Φ *p*
Fum, fum, fum, fum. Fum. fum fum fum fum fum fum fum

5

S

A
p
Fum, fum fum fum fum fum fum fum fum fum fum

T
mp
fum fum

B
fum fum fum fum fum fum fum fum fum fum fum fum fum fum fum

Respecteu la feina dels autors i dels editors. Fotocopiar o escanejar les partitures sense permís és il·legal, si no és després d'haver adquirit un exemplar i per a ús exclusivament individual i privat.

L'àngel i els pastors

Tradicional catalana
Harm.: Jordi-Lluís Rigol

Adagio ♩ = 63 **Più allegro** ♩ = 80

Soprano *mf* *mp*
Pas - to - rets. 1. Pas-to - rets de la mun - ta - nya que vi -
3. Ai Pas-qual, no t'hi en - fa - dis, car jo

Alto *mf* *mp*
Pas - to - rets. 1. Pas-to - rets de la mun - ta - nya que vi -
3. Ai Pas-qual, no t'hi en - fa - dis, car jo

Tenor *mf*
Pas-to - rets de la mun - ta - nya.

Baix *mf*
Pas-to - rets de la mun - ta - nya.

S 6
viu amb gran re - cel, amb gran re - cel, des - per - teu, ve - niu de pres - sa que n'és
sóc l'àn - gel del cel, l'àn - gel del cel, que a - quí vinc a a - nun - ci - ar - vos que ja és

A
viu amb gran re - cel, amb gran re - cel, des - per - teu, ve - niu de pres - sa que n'és
sóc l'àn - gel del cel, l'àn - gel del cel, que a - quí vinc a a - nun - ci - ar - vos que ja és

T 8
mf
Ve - niu de pres - sa que n'és
A a - nun - ci - ar - vos que ja és

B *mf*

Que n'és
Que ja és

Les dotze van tocant

Tradicional catalana
Harm.: Jordi-Lluís Rigol

Andante ♩ = 72

Soprano *f* *legato e solenne* *poco rit.*
Les dot - ze van to - cant, — és nat el Déu in - fant.

Alto *f* *legato e solenne* *poco rit.*
Les — dot - ze van to - cant, és nat el Déu in - fant.

Tenor *f* *legato e solenne* *poco rit.*
Les dot - ze van to - cant, és nat el Déu in - fant.

Baix *f* *legato e solenne* *poco rit.*
Les dot - ze van to - cant, és nat el Déu in - fant.

Allegro ♩ = 116

4 S *mf*
Les dot - ze van to - cant, ja és

A *mf molto leggiero*
Ding dong, ding. Ding dong, ding, *mf*

T *mf molto leggiero*
Ja és

B *mf molto leggiero*
Ding dong ding dong ding ding dong. Ding dong ding dong ding ding dong.

8 S
nat el Déu in - fant fill de Ma - ri - - a. ja és nat el Déu in -

A
ding dong ding, fill de Ma - ri - - a. Ding dong

T
nat el Déu in - fant fill de Ma - ri - - a, ja és nat el Déu in -

B
Nat el Déu in - fant. Ding

Respecteu la feina dels autors i dels editors. Fotocopiar o escanejar les partitures sense permís és il·legal, si no és després d'haver adquirit un exemplar i per a ús exclusivament individual i privat.

Nit de vetlla

Tradicional catalana
Harm.: Jordi-Lluís Rigol

Andante molto espressivo ♩ = 76

mp *poco rit.* *a tempo* *mf*

Soprano
Es - ta nit és nit de vet - lla. 1. Es - ta nit és nit de
cut d'u - na don -
tors l'en van a

Alto
Es - ta nit és nit de vet - lla. Nit de
Don - -
Van a

Tenor
Es - ta nit és nit de vet - lla. 1. Es - ta nit és nit de
cut d'u - na don -
tors l'en van a

Baix
Es - ta nit és nit de vet - lla. Nit de
Don - -
Van a

4 *mf*

S
vet - lla, es - ta nit és nit de vet - lla. Don -
ze - lla, ha nas - cut d'u - na don - ze - lla. Es -
veu - re, els pas - tors l'en van a veu - re. O -

A *p* *cresc.*
vet - lla, nit de vet - lla, ha nas - cut d'u - na don -
ze - lla, don - - ze - lla, un In - fant com u - na es -
veu - re, van a veu - re, al coll por - ten u - na o -

T *p* *cresc.*
vet - lla, es - ta nit és nit de vet - lla, ha nas - cut d'u - na don -
ze - lla, ha nas - cut d'u - na don - ze - lla, un In - fant com u - na es -
veu - re, els pas - tors l'en van a veu - re, al coll por - ten u - na o -

B *p* *cresc.*
vet - lla, es - ta nit de vet - lla, ha nas - cut d'u - na don -
ze - lla, ha nas - cut d'u - na don - ze - lla, un In - fant com u - na es -
veu - re, els pas - tors l'en van a veu - re, al coll por - ten u - na o -

Respecteu la feina dels autors i dels editors. Fotocopiar o escanejar les partitures sense permís és il·legal, si no és després d'haver adquirit un exemplar i per a ús exclusivament individual i privat.

La pastora Caterina

Tradicional catalana
Harm.: Jordi-Lluís Rigol

Andante tranquillo

poco rit.

a tempo

Soprano *mf* *mp*
An - ton An-ton. La pas - to - ra Ca-te - ri - na per pre-sent li va do -
Oh bons pas-tors jo di - ri - a que en el por - tal de Bet -

Alto *mf* *mp*
An - ton An-ton. La pas - to - ra Ca-te - ri - na per pre-sent li va do -
Oh bons pas-tors jo di - ri - a que en el por - tal de Bet -

Tenor *mf* *mp*
An - ton An-ton. La pas - to - ra Ca-te - ri - na per pre-sent li va do -
Oh bons pas-tors jo di - ri - a que en el por - tal de Bet -

Baix *mf* *mp*
An - ton An-ton. La pas - to - ra Ca-te - ri - na per pre-sent li va do -
Oh bons pas-tors jo di - ri - a que en el por - tal de Bet -

5

S
nar, _____ tres ta-ron-ges de la Xi - na i el pes-se-bre va en-ra - mar. _____
lem, _____ prop de Je - sús i Ma - ri - a a dalt del cel ja si - guem. _____

A
nar, _____ tres ta-ron-ges de la Xi - na i el pes-se-bre va en-ra - mar. _____
lem, _____ prop de Je - sús i Ma - ri - a a dalt del cel ja si - guem. _____

T
nar, _____ tres ta-ron-ges de la Xi - na i el pes-se-bre va en-ra - mar. _____
lem, _____ prop de Je - sús i Ma - ri - a a dalt del cel ja si - guem. _____

B
nar, _____ tres ta-ron-ges de la Xi - na i el pes-se-bre va en-ra - mar. _____
lem, _____ prop de Je - sús i Ma - ri - a a dalt del cel ja si - guem. _____

Respecteu la feina dels autors i dels editors. Fotocopiar o escanejar les partitures sense permís és il·legal, si no és després d'haver adquirit un exemplar i per a ús exclusivament individual i privat.